

Translate the following text from English to Arabic:

The Woman behind the Woman Art Buchwald

Behind every liberated woman, there is another woman who has to do the dirty work for her. I discovered this talking to Lila Peabody. Lila works for a law firm from nine to five, or six, or seven, depending on what case she is involved in. Lila told me she couldn't do it if it wasn't for Juanita. "Who is Juanita?" I wanted to know. "Juanita takes care of the house and the children, and cooks our meals. I couldn't work if it weren't for her, and the fact that the Safeway stays open until nine." "You pay her?" "Of course I pay her," Lila said. "Half my salary goes to Juanita." "You mean your husband doesn't contribute to her wages?" "No. He insists if I want to work I have to pay somebody to do the things I had to give up when I took my job." "That doesn't seem fair. I should think he would be proud of you for being a lawyer and making it in a man's world." "He is, as long as there is somebody at home. Frankly, I think he's more proud of Juanita. She always knows where his shirts are." "I didn't know there was such a high price for women's liberation." "There is if you're married and have to keep a house. For every liberated woman you see in an office, there is another woman behind her providing the support system for the marriage. If the woman is divorced and has children it's even more costly, because no ex-husband is going to pay for his wife and also the woman who has to take care of his kids." "But at least you're a person in your own right." I said. "I am as long as Juanita doesn't quit. It isn't easy to find someone who will be housekeeper and take care of the kids and wait until you get home at night."

"I am as long as Juanita doesn't quit. It isn't easy to find someone who will be housekeeper and take care of the kids and wait until you get home at night. I've been

through three Juanitas in two years. One came from El Salvador, another from Ecuador, and this one is from Bolivia."

"Your Spanish must be very good by now."

"It's perfect, but frankly we're all getting a little tired of fried beans."

"It seems ironic that in order to be free, a woman must find another woman to replace her."

"There is no choice. A husband is willing to go along with a liberated wife as long as things are running smoothly at home. But one breakdown in the support system and then he starts screaming that he didn't marry a woman who would ignore her house and children."

"But every magazine you read in the supermarket features husbands of working wives sharing the household duties."

"The magazines are the only place you see them. The American male is prepared to accept that his wife should be free to do her own thing, as long as everything else is done as well. When we go to parties, my husband introduces me proudly to everyone as 'my wife the lawyer'. When we get home at night, he wants to know why there are no clean sheets on the bed."

"It's funny," I said "until I talked to you, I thought every liberated woman had it made. I always saw you as someone who had the best of both worlds. Now it turns out that without Juanita mopping floors, you wouldn't be liberated at all."

"You've got the picture," Lila said. "Any married woman who wants to be liberated better have a good pal in a Latin American employment agency."

"What happens when your support system gets sick?"

"I stay at home and everyone in the law firm says, 'We knew this would happen if we hired a woman lawyer.'"